

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Entre S' Illot y Sóller

(Correspondència secreta)

A n'en Macià d'es Clòt

Molt estimat amic:

Ara deu fé una mesada, ò còsa així, qu'obriat de pinta-en-empla ses dues fuyes d'el SÓLLER per veure si á sa part d'es bessó hey trobaria un pòch de such dolç, qualque notícia sòllerica d'aquelles de que mos ne solém chapá ets dits tots ets llepols qui de sa nòstra petita patria vivim enfóra, vaitx topá sensa esperarriamí amb so teu article *neurologich* que dediques á'n ets arbres de sa Plassa. ¡Alabat sia Deu! vaitx exclamá tot-d'una que, sa meua vista se fixá demunt es teu nòm, que tants d'anys feya que no havia vist en lletres de mòtle, y no t' dich rès si l'vaitx ensaborí á'n aquell escrit! Tenia per mí es doble atractiu y es doble bòn gust d'essé teu y de conteni una plañta tan amarga com oportuna qu'es ben segú haurien firmada amb tú, si los ho hagnesses demanát, no sò's ets sòllerichs si que també tots ets llorits que tenen un pòch de sentit comú.

Per lo menos jò, qui tench pretensions de tenirné (Deu no m'ho tenga en retret ni'n vana-glòria) no m'hauria girat derrerera. Tal vegada, això sí, t'hauria fetes abans algunes observacions per veure de gífarté á modificá algunes paraules qu'á'n es meu concepte te podrien fé mal: entre elles, allò de si hey ha ò no hi ha bañarriqués á'n es Municipi... ¡que vòls que t' digal tròb qu'es una mica massa... ¿Sabs que vuy dí?: és com ses significances d'en Falét; perque es costum veyá á Sóller de «en haverhí bañarriqué, tayá» y si los vé qu'á'n es Municipi n'hi ha, mal sensa remey, s'hauria de fé lleña: sa mateixa operació que s'ha fet á'n ets pòbres arbres acusats d'está comesos d'una malaltia consemblant. ¿Es això que volies dí?

¡Ay de tú si'u és, Macià! Ja pòds posá s'esquena en remuy. ¿O no té'n recòrdes ja d'aquella guèrra á tayá còll qu'alguns illotenchs me declararen temps enrera, justament per havé vògut parlá jò amb significances per l'estil? Hey ha còses que no deuen havé de sortí may d'es tinté si vòl conservá ún a' amiat, s'apreçí, ses consideracions de tothòm; pren aquest consej d'un..... (no gòs dirhò, perqu'hey ha mals-nòns que llevò queden), d'un amic de s'infancia á'n á qui s'experiència ha donat ja llisons abastament y bécollades profitoses que, de re-bot, encara te podran serví de lo més.

Y, cremé, que'm sabria greu férm qu'una venjança d'aqueixes miserables que per entre vòltros encara s'usen et perjudicás personalment ò et llevás s'òrdi en perjuy d'ets teus interessos ara que, amb gran satisfacció mena y de sa gran part d'ets lectors d'el SÓLLER, t'has decidit á'n es pareixer a llevá es rovey á sa teua ploma, que molt en devia d'ú si no l'havies tornada á muyá desde que p'es publich escrigueres sa derrerera vegada; sería millò que ningú t'escalivás per continuá sa tasca començada, procurant veure si puñint finét-finét amb s'agút punxó d'es teu ingeni d'ins ets caps que donen pròves d'está bañerriquerats, los materies aquest corch á temps per podé salvá encara ets cervells ahont ha fet es niu.

Però, ja'u veitx, si no's una còsa sera s'altra que t'destorbará sa curòlla d'escriture: si tens sa sòrt d'alliberarté d'algun d'ets còps de lliure qu'amenacen á'n ets escriptors que s'atreveixen á dí lo que senten, tendrás que t'ho impedirà aquest altra boñy que mos ha eixit ara amb so concurs qu'es vòstro setmanari anuncia. «¡Ja't conech herbeta: pariòl te dius!» Vuy dí, que coneguent ses tetes aficions y ets teus coneixements agríco-

les, ja't veitx deixá altra vegada sa ploma aficada dins es potét amb perdigons d'es teu escriptòri y... cap á s'hòrt s'ha dit, per prende es vidre d'augment y es pulverisadó amb so triple fi de respòndre á'n es crit patriòtich d'el SÓLLER, de conquerir glòria, y... de tocá plata, si pòd'ssè. No serán mals comptes, si vòls, però mos privará això d'es gust de lletgirté, qu'es lo que mes tèm y no voldria arribás.

Encara que, ben mirat, per tot hey ha temps; y si amb en Pera d'Aubarca, l'amo'n Xesch d'es Camp de S'Oca, en Pera de sa Coma y demés amichs continuau fent pròves y observacions com les feyen fá sis ò set anys, y discutia á s'ombra d'ets tarongers de Són Durhí sobre s'eficacia d'ets insecticides, es podé d'ets abònes químichs, sa bondat de ses mudes adquirides, ò tantíssimes altres còses útils estudiades ò á punt d'esserhò, perque no mos ho has de contá tot fil-per-randa á ses columnes d'es periòdich? Vat aquí qu'amb una pedrada feries dos tirs: mos donaries es gust qu'hem consentit en passá jò y molts com jò, y duries á cap s'òbra bòna de despartá es gat que d'orm amb sa divulgació de ses vòstres experiències, fent que molts de pagesos illustrats ò en ganes d'esserhò prenguessin llum de na Pintora y vos volguessin imitá.

Escriu, y dò, Macià, p'es públich, ò sino'per mí en particulá: parlé'm d'ets progressos qu'heu fet d'ensá que no mos hem vists; dignés'm si aquells empelts de garrové fan ja garròves, si son de bòna casta y si ets nòstros compañeros tan aficionats han seguit millorant ets seus garroverals amb ses mateixes fè y constancia en que s'ho proposaren; ocupé't també d'aquest concurs, qu'és idèa nòva á Sóller que ningú s'esperava per cèrt, y dignés'm si creus qu'es llevó qu'haurá caygut en tèrra bòna y vá á ma de neixer, ò si, per el contrari, ha anat á pará demunt ergila dura ò pedra viva y ets anells la s'haurán menjada. Sería això una llástima, es vé; però tot podria succehí y tot se deu havé d'esperá, sobre tot tractantse de còses de profit que sebut és no solén tení may sa mateixa aceptació ni ets mateixos partidaris que quant se tracta d'emblains, de pòros-fuyes, de còses superficials, de fòchs y banderetes.....

Y esperant essé escoltat, se despedeix de tú per aqueste vegada, donante ja gracies anticipades pe' sa teua amabilitat coneguda, es teu amic

Tòfol.

S' Illot 25 Mars 1907.

## Sección Literaria

### LOS DOS COMPAÑEROS

(Cuento ruso)

Dos amigos se paseaban por el bosque cuando de pronto surgió un oso, que se lanzó tras ellos.

El uno subió á un árbol y se ocultó en sus ramas, mientras que el otro continuaba en el camino.

\*Te dióse en el suelo y aparentó estar muerto.

El oso se acercó y olfateó al hombre; pero como éste retenía su aliento, el animal creyóle cadáver y se alejó.

Cuando la fiera estuvo lejos, el otro bajó del árbol y preguntó, riendo, á su compañero:

—¿Qué te decía el oso al oírlo?

—Me decía que el que abandona á un amigo en el peligro, es un cobarde!

LEÓN TOLSTOY

## LA CANÇÓ DE NA RUIXA-MANTELLS

Passant gemegosa, com fa la gavina qui volta riberes y torna voltar, anava la boja del Camp de Marina vorera de mar.

Descalça y coberta de roba esquinçada, corria selvatge, botant pels esculls; y encara era bella sa testa colrada, la flor de sos ulls.

Color de mar fonda tenia les nines, corona se feya de lliris de mar, y arreu enflava corneta y petxines per fersen collar.

Així tota sola, ran, ran de les ones, ja en temps de bonança, ja en temps de marò, anava la trista cantant per estones l'estranya cançó.

«La mar jo aborría; mes ja l'estim ara des que hi té l'estatge l'amor qui'm fugí... No tinch en la terra ni pare ni mare, mes ell es aquí!»

«Un temps jo li deya: pagés te voldria, pagés anch que fosses pastor o roter; y dins la mar ample com ell no n'hi havia d'ayrés mariner.»

«Be pron li diria cançons la sirena, quant ell a la lluna sortia a pescar: per xò ma finestra deixava sens pena sortint a la mar.»

«La mar el volfa, jamay associada de vides, fortunes, tresors y vaixelis; y d'ell va fer presa dins forta ventada Na Ruixa-mantells.»

«Na Ruixa es la fada d'aquestes riberes qu'allá a les grans coves, endins, té l'hostal, ab archs y figures, ab llits y bayeres de nacre y coral.»

«Per bons de sa guarda dins fondes estables allá té Na Ruixa clapats vells-marins: si vol per son carro cavalls incansables, allá té delfins.»

«Quant surt, va vestida de seda blavosa ab totes les tintes del cel y la mar, y blanch com la cresta de l'ona escumosa sou vel fa volar.»

«Del arch qu'entre núbols promet la bonança la faixa ella imita per fer son cinzell... Mes ay! del qui rema quant ella li llança son ample mantell!»

«Perdut es el náufrech quant ella l' socorre y el pren entre 'ls signes del vel florejat... La roca feresta será ja la torre hont quedí encantat!»

«Allá té Na Ruixa mon bé nit y día, hont ell cosa humana no ven ja ni sent. Ay! si ell m'escoltava, bé prou sortiria del encantament!»

Així, tota sola, ran, ran de les ones, ja en temps de bonança, ja en temps de marò, anava la trista cantant per estones l'estranya cançó.

Un vespre d'oratge finí son desvari; son còs a una cala sortí l'endemí; y en platja arenosa, redors solitari, quedí l'enterrá.

No té ja sa tomba la creu d'olivera, mes lliris de platja bé'n té cada estiu, y sols ja hi senyala sa petja lleugera l'aucell fugitiu...

M. COSTA Y LLOBERA PBR.

## Variedades

### La violeta y sus leyendas

Si preguntamos á un botánico qué son las violetas, nos dirá, poniéndose muy serio, que se trata de un género de plantas herbáceas, caulescentes, de hojas pecioladas, estípulas duraderas, y otra porción de cosas sapientísimas, aunque indiferentes para nosotros los vulgares mortales.

Sentado ya que á nosotros no nos interesa la violeta desde el punto de vista científico, indagüemos si hay algo pin-

toresco, algo atractivo que se relacione con esa encantadora flor, símbolo de la modestia. En una palabra, enterémosnos de la historia y de la leyenda de la violeta.

La violeta se encuentra ya mencionada y descrita en la más remota antigüedad, bien que se haya confundido muchas veces bajo ese nombre á otras flores muy distintas. Los antiguos atribuían á la violeta un origen maravilloso. Unos, basándose en el nombre de *ion*, que recibiera la planta de los griegos, hacen nacer del siguiente modo la primera leyenda de la violeta:

Inaco, rey de Argos, tenía una hija bellísima llamada Io. El enamoradizo y expeditivo Júpiter vió á la gentil princesa, y logró hacerse amar de ella. Pero cierto día, Juno, esposa del padre de los dioses, sorprendió á los amantes diciéndose ternezas en medio de un bosque. Al ver Zeus que su esposa había descubierto su infidelidad, ¿qué dirán ustedes que hizo?... Pues convertir á la rubia Io en una blanca ternera. Y como no era cosa de que la princesa metamorfoseada quedase reducida á alimentarse de vulgares hierbas, Júpiter, siempre galante, creó la violeta, cual digno pastor de la hija de Inaco.

Otros etimologistas creen que los griegos llamaron *ion* á la violeta, porque, al visitar Júpiter la Jonia, una ninfa de aquellas perfumadas selvas ofreció al dios una violeta, flor la más amada en dicho país. De ahí que la olorosa planta fuera tenida en gran veneración por los atenienses, quienes se creían descendientes de los jonios.

Cuando se celebraban en Atenas las fiestas de la Panateneas, al dirigirse al templo de Minerva las comitivas religiosas, formaban en primera fila las canéforas ó doncellas atenienses, encargadas de llevar las ofrendas á la diosa. Dichas jóvenes, vestidas y adornadas con gran riqueza, sostenían sobre la cabeza un cestillo lleno de violetas de Corinto, siendo éstas las primeras flores que se depositaban al pie del ara de Palas. Al organizar Licurgo el Erario de aquel pueblo glorioso, depositó en el tesoro de la Acrópolis, juntamente con multitud de objetos de oro y plata destinados á las fiestas religiosas, áureos cestillos cuyos adornos en filigrana representaban ramos de violetas.

Estas eran en los susodichos tiempos clásicos las flores preferidas de los enamorados. El hombre que quería significar su pasión á una beldad de la época de Pericles, empezaba por enviarle un canastillo de violetas. Y no sólo representaban ellas el necesario tributo rendido á la sabiduría y á la hermosura, sino también el testimonio del dolor cuando los Parcas alevos interrumpían el hilo de la existencia en alguna muchacha virgen. En estos casos, los parientes y amigos de la difunta se disputaban el honor de cubrir el féretro de aromosas y frescas violetas; poética costumbre que ha perdurado hasta los tiempos actuales en Alemania y en Noruega.

De una aplicación curiosa de la linda flor entre griegos y romanos dan cuenta los escritores de aquellas épocas. Nos referimos á la extraña usanza de coronarse las gentes de violetas en sus desenfrenados festines, con objeto, según ellos creían, de alejar su embriaguez; más ¡ay! que la pudibunda violeta, avergonzada de tanta corrupción debía marchitarse pronto y perder todas sus virtudes antitóxicas, si las tenía, pues los relatos que llegan á nosotros de las cuchipandas clásicas, presentan la borrachera, cual obligado colorario de todo banquete.

Ya en la Edad Media, la flor que nos ocupa, y por efecto de su significado emblemático y romántico, fué la preferida de damas y caballeros. Un regalo precioso en tales tiempos era el pomo de oro conteniendo esencia de violetas; entre los árabes de España, compartió la violeta con el nardo la soberanía de los perfumes.

Según cierto historiador árabe, el primero de los Alhamares granadinos hizo

sembrar violetas, sólo de violetas, todos los arriates en torno del patio de Arranyanes en la sin par Alhambra; «porque aquel aroma—dice el historiador—era el que más complacía al grande entre los grandes de la tierra».

Clemencia Isaura, célebre dama tolosana del siglo XV, fundadora, según algunos, de los juegos florales, entregó á su prometido antes de marchar este á la guerra, un ramo de violetas atado, con arreglo á la costumbre de entonces, con un lazo de colores; los colores adoptados como distintivo por cada dama. El noble caballero murió blanceado por moros ó cristianos; pero, antes de exhalar el último suspiro, se arrancó del pecho el ramo de mustias y ensangrentadas violetas, y lo envió á la enamorada Clemencia.

Al recibir ésta el fúnebre presente, consagróse en el acto á perpetuo celibato y al cultivo de las letras, llegando á emplear toda su fortuna, que era mucha, en la institución de los juegos florales. El día 3 de Mayo de 1496 presidía la dama el primer certamen de gaya ciencia, adjudicando á la vencedora, cierta dama Villeneuve, la primera «flor natural», consistente en una violeta sujeta con un broche de oro.

En una época ya bastante cercana de al nuestra, la modestísima violeta fué, muy á pesar suyo, seguramente mezclada á la política, convirtiéndose en símbolo de unión de un partido. Bajo la segunda Restauración francesa todo bonapartista llevaba constantemente en la *boutonniere* un gran ramo de esas florecillas para recordar que Napoleón había vuelto de la isla de Elba en Marzo, estación de las violetas.

Véase, pues, que la, al parecer, insignificante herbácea caulescente y de hojas pecioladas, que diría el botánico, tiene un historial brillantísimo; un historial de que carecen la orgullosa gardenia y la archiaristocrática orquídea.

A. BARRADO.

## Hazañas de soberanos

La hermosa reina Amelia de Portugal, que ha honrado estos pasados días con su presencia las fiestas de Sevilla, no es sólo físicamente bella; posee también un corazón hermoso y bien templado, como ha demostrado en diferentes ocasiones.

Cuéntase de ella que un día paseaba por las orillas del Tajo; oyó gritos desesperados pidiendo auxilio; dos niños luchaban angustiosamente con las aguas. Sin vacilar la reina se arrojó al río y luchando contra la corriente consiguió llegar á donde se hallaban las dos criaturas, salvando á una de ellas.

Posteriormente, en Cascaes, salvó también la vida á un pescador, exponiendo para ello gravemente su propia existencia. Por estos rasgos de heroísmo el kaiser la concedió la medalla de Beneficencia.

El rey don Carlos ha salvado asimismo en ocasiones la vida de sus semejantes; una vez deteniendo á un caballo desbocado en la Rua de Magdalena de Lisboa; otra salvando á un infeliz en el río Alcántara.

Otro príncipe heroico es el rey Oscar de Suecia, hombre de extraordinario vigor físico y absoluta sangre fría. S. M. paseaba un día por las calles de Stockholm, cuando vió dos caballos desbocados que arrastraban furiosamente un carruaje dentro del cual se hallaban una señora y una joven. El cocheró había perdido su dominio sobre los animales, y una terrible catástrofe parecía inevitable. El rey se detuvo y cuando los caballos pasaron junto á él, se lanzó hacia ellos, los cogió de las riendas y con un esfuerzo heroico logró contener su ímpetu desenfrenado. Por este acto de heroísmo recibió la cruz de la Sociedad Humanitaria francesa.

Un hecho semejante realizó en su juventud el difunto rey Christian de Dinamarca, sujetando un caballo desbocado de un coche de alquiler en los alrededores de Copenhague, por donde gustaba de pasear frecuentemente de incógnito,

Cuando el cochero se vió seguro sobre su pescante y lejos ya del peligro, se volvió hacia su salvador, y le dijo:

—No sé quién es usted, caballero; pero tendré el mayor gusto en llevarle de balde a usted a su casa.

—Gracias—contestó sonriendo el rey.—creo que iré más seguro andando.

En cierta ocasión salvó la emperatriz de Rusia la vida de su difunto esposo, padre del actual Czar. El hecho fué el siguiente: Una vez la emperatriz observó la presencia de una extraña arquita de joyas sobre la mesa de *toilette* del Czar, y al tratar de levantarla notó que pesaba extraordinariamente.

Presa de instintiva desconfianza, la llevó a su cuarto, la introdujo en un cubo de agua, e hizo venir inmediatamente al perfecto de policía.

Un examen minucioso de la cajita dió por resultado descubrir que se trataba de una máquina infernal.

El brazo robusto y á la sangre fría del príncipe Jorge de Grecia, debe seguramente su vida al actual Czar de Rusia.

Hace quince años, el emperador, que entonces era Czarewitch, marchaba por una de las calles de Kyoto, en el Japón, cuando, de pronto, un polizonte fanático se arrojó sobre él sable en mano, pero el príncipe Jorge, que acompañaba al Czarewitch, se interpuso vivamente y de un formidable puñetazo derribó al furioso japonés, librando así á su augusto paciente de una muerte cierta.

## Necrología

### D. Gabriel Maura y Montaner

El hermano del actual presidente del Consejo de ministros que dejó de existir el viernes por la noche, en Palma, era una personalidad de innegable mérito y de facultades que no titubean en calificarse de portentosas cuantos tuvieron ocasión de tratarle poco ó mucho.

Era el mayor de todos sus hermanos; y el hecho de haber quedado huérfano de padre en edad muy juvenil, teniendo que atender á la industria que heredó y al cuidado de una numerosa familia, le retuvo en Palma haciendo que tomara su vida aquella dirección francamente intelectual que sus aptitudes reclamaban. Pensando en él, por ventura, otro malherido ilustre pudo hablar de aquellas existencias que se resumen en estos términos: el caballo Pegaso en una noria. De esta abnegación y renuncia de una vida seguramente gloriosa en aras del deber familiar, conservó, en lo más hondo, cierta melancolía disfrazada de ingenio y donosura. Realmente quedó frustrado un gran talento; pero tuvo la satisfacción de ver cómo descollaban sus hermanos: don Antonio, como orador y como político; Bartolomé como grabador insigne; Miguel como sacerdote y apologeta católico y Francisco como pintor, no menos que su primo don Juan Maura, actual obispo de Orihuela, á quien consideró siempre como de la propia familia.

Sus facultades más sobresalientes fueron una fantasía poética á la vez sutil y grandiosa, á lo Guimerá, si hemos de juzgar por alguna muestra como el soneto *Avant* que figura en el *Llibre d'or* de la poesía catalana, ó como *L'espigolera* y *Quimeras*; y, también, un inaudito poder de observación y un sentido de la vida que hacían esperar la aparición de uno de esos grandes mundólogos y satíricos de la antigua vena de Brantôme ó de la moderna de Rivarol ó Larra.

Su obra no pasó de conato; ni se atribuyó suficiencia profesional, ni quiso ser tenido más que como aficionado. En los últimos quince años vivió apartado por completo del comercio de las letras, como si su humor árido se exacerbaba más todavía y como si el concepto de lo que debe ser el gran arte y la noción de su propia potencia malograda, le quitaran todo estímulo de producción.

De sus facultades de costumbrista y caústico queda el tomo *Ayguaforts*, con prólogo de Juan Alcover, donde reunió una serie de cuadros de la vida mallorquina ó, por mejor decir, palmosana, en los cuales campean rasgos de diabólica psicología, pinceladas de Rembrandt, sarcasmos de Falstaff, un conjunto *sui generis* que, no obstante la pequeñez del escenario y las minucias de los personajes descritos, se impone al lector con fuerza trascendente y con intensidad de expresión, que recuerdan la acción mordente y corrosiva del ácido sobre la brúñida plancha de metal.

El nombre de Gabriel Maura, que brilló entre los escritores y aun entre los

floralistas de nuestro renacimiento, allá por 1870 á 1880, había ido quedando en el olvido. Pudiendo brillar y aun cegar con luz propia, ha pasado sus últimos años en la oscuridad ó iluminado, de reflejo, por la popularidad de su apellido. Continuó la tradición industrial de su padre y no aceptó nunca cargo ni distinción oficial alguna.

Así ha fallecido, inesperadamente y con dolorosa sorpresa para cuantos pudieron apreciar el valor de aquella inteligencia y el caso doloroso é interesante de aquella vida.

¡Que Dios se lo haya recompensado en la otra!

### D. Ramón Nocedal

El lunes falleció en Madrid este hombre público, después de una larga dolencia soportada con la serenidad propia de sus profundas convicciones religiosas.

Don Ramón Nocedal era hijo del ilustre don Cándido Nocedal, ministro que fué de Isabel II, y sobrino del famoso actor Julián Romea. De aquí sus tentativas teatrales con «El juez de su causa» y alguna otra producción, combatidas sin piedad en vista de la tesis y sentido político que encerraban.

Dedicándose al periodismo, ocupó la dirección de *El Siglo Futuro*, y riñó dos grandes batallas: con el carlismo, del cual se separó, y con la tendencia que se llamó «mestiza», á los cuales acosaba simultáneamente desde sus posiciones integristas, de absoluta intransigencia y restauración de la unidad católica.

Burlándose del parlamentarismo fué un parlamentario muy notable; renegando de la libertad de imprenta fué un periodista intrépido que emuló las audacias de Cassagnac alguna vez y que recordaba por su purismo y donosuras conventuales el rancio sabor, castellano viejo, del P. Alvarado y otros apologetas católicos é impugnadores de las Cortes de Cádiz.

El espíritu de la época fué aplacando poco á poco aquella contienda y dulcificándola. Nocedal asistió á las Cortes, desde su situación, despejada y libre de compromisos de partido y de compromisos doctrinales como un espectador regocijado que «no sabe donde pasar la tarde.» Por desgracia, estos escepticismos no siempre fueron sin fundamento. Le estuvo reservado el triste destino de poner la letra á las aleluyas que otros pintaban.

No obstante su criterio intransigente hacíase querer y escuchar de todos en la intimidad por la original agudeza de su frase y lo inesperado y muchas veces certero de sus puntos de vista.

Ultimamente, cuando la discusión de la ley de Jurisdicciones intervino en los debates con gran brillantez y se opuso al proyecto, habiéndose distinguido siempre por el tacto y mesura con que trató las cuestiones catalanas.

Del viejo adalid, batallador y hasta agresivo, no quedaba ahora más que un veterano fiel á su bandera, lleno de amenidad en el relato de las antiguas batallas, pero minado por la dolencia que vuelve blandos á los más infatigables y humaniza poco á poco, con el dolor, los ímpetus y ardores del temperamento.

¡Descanse en paz!

## Actualidades

### UJDA

Ujda, que los franceses escriben Oujda, la población marroquí ocupada por los franceses, está situada á unos 12 kilómetros de la frontera argelina, por la parte de la provincia de Orán, y á 24, por un buen camino, de Lalla-Marnia.

Ofrece el aspecto miserable de todas las ciudades marroquíes.

Sus casas, provistas de azoteas, están blanqueadas con cal. Sus calles, tortuosas, se encuentran siempre sucias, y desempeñan el papel de depósitos de basuras, y sus plazas son verdaderos lodazales. En medio de este fango, de esta suciedad repugnante, vive una población miserable, que parece preocuparse poco de las inmundicias que la rodean.

La ciudad es administrada por el *amel*, representante del Sultán, llamado también *bajá*, que casi centraliza todos los poderes. Es jefe supremo de la *mehalla* que la guarnece, y la guía cuando sale á combatir.

Hasta 1889, Ujda no estaba defendida más que por algunos débiles muros de tierra, cuyos vestigios se ven todavía en

el interior del recinto actual. En dicho año, el *amel* Sidi-Driss-ben-Ayech hizo construir alrededor de la ciudad un muro de tierra, piedra y cal, de seis metros de altura, y metro y medio de espesor de la base y 70 centímetros en la cima. Una banqueta muy estrecha permite, bastante difícilmente, á los defensores tirar por las aspilleras. Algunas torres flanquean los muros; cuatro puertas, correspondientes á los cuatro puntos cardinales, dan acceso al interior. Sin embargo, dos de ellas están inutilizadas desde hace tiempo, y sólo se usan hoy las que dan al Oriente y al Poniente.

La villa se divide en cuatro barrios: Ulad Ujda, Ulad Aran, Ulad Aissa y Ulad el Sadi. Estos barrios se hallan separados por completo los unos de los otros, pero se comunican entre sí por puertas que se cierran todas las tardes á la hora de la comida.

La Alcazaba, situada al Sudeste de la ciudad, hace cuerpo con ella, pero forma un barrio distinto por completo. Sus muros, mucho más sólidos que los del nuevo recinto, datan de 1297.

En la Alcazaba se encuentran reunidos todos sus servicios: la casa del *amel*, la de los *kaidés*, personal de la frontera, la Aduana, la gran mezquita y gran parte de la pequeña guarnición.

Una ramificación del canal principal de las aguas de Sidi-Yahia lleva al interior de la Alcazaba un agua salada y burbujeante, que ni los animales pueden beber. El agua que usan los habitantes es extraída de pozos, teniendo cada casa el suyo.

Existen además otros pozos cerca de los morabitos, y sirven para la población nómada.

El agua de estos pozos es también bastante mala.

Ujda, que está edificada sobre viejos cementerios, y con numerosos silos por todas partes repartidos, es en extremo malsana, por contener verdaderos focos de infección.

Cuenta con 10.000 habitantes, de los cuales 8.000 son musulmanes, marroquíes ó argelinos, y 2.000 judíos.

La industria no existe apenas, pero en cambio el comercio es importante.

Es el centro comercial del territorio comprendido entre la Muluya y la frontera oranesa, entre el Mediterráneo al Norte y el Dabra al Sur, siendo al Este el término de la zona que comprende Fez-Taza, Muluya y Sidi-Mellou-Ujda.

La villa sirve de punto de reunión de las tribus de los alrededores, que allí acuden á realizar sus transacciones.

Las comunicaciones son fáciles y los caminos numerosos.

Los habitantes de Trifa, Beni-Suassen, Angad, Seja, Mehala, Beni-Bou-Zeggon, Sekkara, Beni-Yala y Beni-Oukil acuden allí continuamente, siendo tan sólo las caravanas y convoyes de las tribus del Sahara, del Oeste de la Moulala y del Riff las que dejan de concurrir á tan importante centro comercial marroquí.

## La revolución rusa

Unos la dan por abortada, otros la proclamaban triunfante. En realidad, el movimiento revolucionario de Rusia no tiene semejanza con ningún otro, y por lo mismo no hay quien le entienda, ni quien pueda juzgarle sin error.

Desde muy antiguo existían en Rusia los factores principales de todo gran cambio político: el hambre y el deseo de libertad, muy explicable y muy poderoso en un país donde reina una tiranía violenta. Sin darse cuenta de ello, todos los *mujiks* eran revolucionarios; todos estaban hartos de padecer. Odiaban á los administradores de los grandes propietarios, odiaban á los usureros que sin compasión se apoderaban de la mayor parte de sus cosechas, odiaban al *starosta* que les imponía multas á instigación de la nobleza y padecían lo indecible. Padecían frío en invierno, un frío que les dejaba como aletargados junto al hogar; padecían hambre en todo tiempo.

Pero casi ninguno sabía que la culpa de tantos males la tuvieran los gobiernos y los Czares. Sentían todos la necesidad de cambiar las condiciones de su existencia miserable; pero, ignorantes como las bestias de labor, ni siquiera se les ocurría discutir entre ellos el medio de conseguir su deseo. No se asociaban; no abominaban en común de su miseria; limitábanse á deplorarla en su fuero interno y la sufrían. Alguna vez, espoleados por el hambre y por la desesperación, acudidos por hombres como Stenka Rasín y Pugatcheff, sacudían el yugo de sus opresores, se apoderaban de cuanto hallaban á su paso, comían hasta hartarse. Sabían que un hartazgo les

costaría la vida y no vacilaban en hartarse; ya que habían vivido hambrientos, morían ahitos.

Pero en esas insurrecciones, á pesar del número de rebeldes y del completo desprecio del peligro, nada pudo lograr el pueblo ruso. No solamente desconocía sus propias fuerzas, sino que descargaba sus golpes al azar, porque desconocía también á sus enemigos. Mató nobles, ricos, papas y nada consiguió. Es que ignoraba que esos nobles, que esos curas no le oprimieran si el gobierno quisiera ó supiera gobernar de otro modo. La misma estupidez que impulsa á las masas de las naciones civilizadas á arremeter contra los empleados de consumos ó los agentes de policía en vez de proceder contra los concejales ó el gobernador, hizo que los *mujiks* rusos se enseñaran contra quien no debían, y que nada consiguieran por lo mismo.

Desde entonces acá han variado algo las circunstancias. En los grandes centros de población del Imperio existen muchos miles de hombres y mujeres que saben perfectamente que los grandes duques y los altos empleados son los responsables de todos los males que afligen al pueblo. La industria se ha desarrollado en Rusia y los centenares de miles de obreros que viven en las ciudades, aunque no muy instruidos, saben también lo mismo que aquellos que pueden juzgar por cuenta propia.

Desde que se inició el movimiento revolucionario han ido millares de emisarios de las ciudades al campo, y cada uno de esos emisarios ha sido un apóstol de la revolución. En la actualidad saben los campesinos que el gobierno y el Czar, y no la ciega fatalidad, tienen la culpa de sus males; saben lo que les conviene hacer para remediar su pobreza y su ignorancia; los mozos que han de acudir á las filas del ejército no obedecen ya ciegamente á sus jefes como antes. El espíritu de la indisciplina ha penetrado ya en los regimientos: toda autoridad se discute; ninguna orden se obedece de buen grado.

El primer empuje del gran movimiento revolucionario iniciado en 1905 ha fracasado. La secular tiranía, dueña de recursos inmensos, obedecida aun por gran parte del ejército, dominó, después de largos esfuerzos, á sus enemigos. Las huelgas formidables, los motines sangrientos han acabado. Los campesinos, después de saquear las propiedades de la gente rica, de talar é incendiar bosques, de ejercer de cuatros, han vuelto al terruño, se han sepultado de nuevo en sus isbas infectas y temen como antes la nagaika de los cosacos. Quizá la temen más, porque han padecido hace poco sus golpes, pero la odian más también, y se les ha dicho que por cada cosaco hay diez mil campesinos dispuestos á matarlo. La resignación, que antes era producto de la convicción profunda de no poder evitar el hambre y sus consecuencias, es ahora fingida. Ya no hay campesino resignado.

La inmensa masa de la nación rusa, formada por los campesinos, es revolucionaria. Carece de instrucción, de cohesión, de armas; pero posee una fuerza abrumadora. Costará muchísimo movilizarla; pero una vez en marcha será casi imposible contenerla.

En las ciudades existe un núcleo de hombres y mujeres dotados de inquebrantable voluntad, de gran actividad é inteligencia que quieren á toda costa hacer triunfar las ideas y procedimientos liberales; que quieren acabar con la burocracia y el czarismo. Mientras el gobierno ignore el nombre de los terroristas; hasta que los haya sepultado á todos en la cárcel de Pedro y Pablo ó enviado á las soledades desoladas de Sakalín, no puede decirse que la revolución esté vencida. La calma es sólo aparente y cuanto ocurra en la Duma no tendrá gran influencia sobre el movimiento revolucionario. La última victoria de Stolypin sobre los diputados de la izquierda no tiene importancia alguna.

A. RIERA.

## Honduras y Nicaragua

En la actual guerra sostenida entre la república de Nicaragua y las de Honduras y San Salvador, aquélla ha obtenido repetidas victorias, apoderándose de diversas poblaciones, entre ellas de Canayagua, la antigua capital hondureña, y Tegucigalpa, la actual; la armada de la república vencedora ha logrado apoderarse también de las islas de la costa de los países enemigos.

En vista de los últimos desastres, se ha tratado de movilizar nuevas tropas y de obtener el concurso de Guatemala y

de Costa Rica, para que, aliadas las cuatro repúblicas, combatesen contra la hoy vencedora.

Pero aun suponiendo que esto se realizase—lo cual no parece probable, pues Costa Rica se ha apresurado á reconocer el gobierno provisional establecido en Honduras por los vencedores,—no pueden predecirse los resultados de esta acción común, por ser mucha la pujanza de Nicaragua.

Se ha hablado también de una intervención por parte de México y de los Estados Unidos para poner fin al conflicto actual; pero México se ha apresurado á declarar que únicamente se unirá á los Estados Unidos para ofrecer una mediación amistosa; pero no en el caso de una intervención.

Lo probable es la intervención de los Estados Unidos, la cual ha tenido ya un comienzo de ejecución por parte de éstos pretextando la protección de sus súbditos vejados en Nicaragua.

El hecho que ha dado motivo á la intervención ha sido el haber ordenado el presidente Zelaya el embargo, para el transporte de tropas, de un vapor perteneciente á una sociedad yanqui que explotaba los bosques del país.

Ante las amenazas de un buque de los Estados Unidos se reparó inmediatamente el atentado, devolviendo el vapor á la Compañía; pero á pesar de esta reparación fueron desembarcadas algunas fuerzas para proteger los intereses americanos.

La conducta del presidente Zelaya no parece haber sido todo lo discreta que era menester; primero, al rechazar bruscamente los ofrecimientos de conciliación hechos por M. Merry, en nombre del gobierno de los Estados Unidos, y después de proceder irreflexivamente ordenando un embargo arbitrario que ha servido de pretexto á una intervención que será probablemente la encargada de poner fin al conflicto existente.

## Importante invento de un médico español

El doctor Victor Marin y Corralé, de la Beneficencia municipal de Zaragoza, ha comunicado en estos días al mundo médico el haber descubierto el medio de practicar la operación denominada «Intubación y desintubación laringeas, en condiciones de facilidad grande y tan desprovista de peligro alguno, que ha despertado extraordinariamente la admiración y curiosidad de todos los médicos.

Se sirve el doctor Marin y Corralé, para realizar la intubación y desintubación, de un instrumento completamente nuevo y de un método especial también original, consiguiendo con ambos hacer que la colocación y extracción de los tubos en la laringe se lleve á cabo con una sencillez y seguridad admirables.

Grandísima importancia tiene este descubrimiento para el tratamiento de las enfermedades laringeas, pues sabido es que la intubación salva la vida, sobre todo á muchísimos niños, que con sus enfermedades laringeas se asfixiarían indefectiblemente.

Todo lo que sea, por consiguiente, dar facilidades al médico para que pueda realizar en condiciones de gran sencillez esta operación, contribuirá á disminuir extraordinariamente la mortalidad infantil, salvando así la vida de muchos niños; pero indudablemente la difteria ó garrotillo es una de las enfermedades en que mayores triunfos han de alcanzarse con este genial invento.

El doctor Marin y Corralé ha presentado varios casos de garrotillo y otras enfermedades laringeas tratadas con sus aparatos y métodos, habiendo obtenido rápidas curaciones y éxitos brillantísimos.

## España y América

El «Diario Español», de Buenos Aires, ha abierto un concurso artístico y literario para solemnizar la fecha del 2 de mayo próximo.

Los premios que adjudicará el «Diario Español» son estos: 300 pesos al autor del mejor artículo ó estudio periodístico, de una á cuatro columnas de extensión, poniendo de relieve la valía de España, mas aún que en el caudal de sus glorias históricas, por sus energías vitales del presente y el porvenir que puede en ellas engrandecerse.

Un premio de trescientos pesos al autor de la mejor alegoría sobre tema idéntico, en negro y colores, y una medalla de plata y una suma en efectivo á cada uno de los sonetos que mejor describan,

en síntesis, alguna de las siguientes regiones españolas:

Andalucía, Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cataluña, Castilla, Extremadura, Galicia, Valencia y Vasconia. Compondrán el jurado los señores Juan José García Valloso, doctor Rafael Calzada, doctor Francisco Cobos, doctor Malagarriga, Manuel A. Bares, José Artal y Bernardino Troncoso.

### Nuevas Cortes

Han sido disueltas las Cortes y convocado a nuevas, que se reunirán el día 13 del próximo Mayo.

He aquí el Real decreto que se ha publicado en La Gaceta y en los B. O. de las provincias:

«Usando de la prerrogativa que Me compete por el artículo 32 de la Constitución de la Monarquía, y de acuerdo con Mi Consejo de Ministros.

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Se declararán disueltos el Congreso de los Diputados y la parte electiva del Senado.

Art. 2.º Las Cortes se reunirán en Madrid el día 13 de Mayo próximo.

Art. 3.º Las elecciones de Diputados se verificarán en todas las provincias de la Monarquía el día 21 de Abril y las de Senadores el día 5 de Mayo.

Art. 4.º Por el Ministerio de la Gobernación se dictarán las órdenes y disposiciones convenientes para la ejecución del presente decreto.

Dado en Palacio á treinta de marzo de mil novecientos siete.—Alfonso.—El presidente del Consejo de Ministros, Antonio Maura Montaner.

## Crónica Balear

Don Mariano Llobet y Tur ha presentado en este Gobierno civil una solicitud de registro de ochenta pertenencias de mineral de hierro con el título de «María del Pilar» sitas en el paraje nombrado el «Figueras» del término municipal de Santa Eulalia (Ibiza).

El vapor inglés «Cambria» que tendió el cable Barcelona-Palma, ha llegado sin novedad á Londres, procedente de la ciudad condal.

En Barcelona se están ultimando los trabajos de empalme con el cable terrestre.

Se está montando en la plaza de Somorrostro (Barcelona) la caseta de amarre.

Uno de estos días se celebrarán las pruebas oficiales del cable.

En el arrabal de Santa Catalina de Palma se trata de fundar una cooperativa de consumo para la clase obrera.

Para ello se hacen gestiones.

El «Boletín Oficial» del jueves publica una circular del señor Gobernador civil dando instrucciones para las próximas elecciones de diputados provinciales y senadores.

Leemos en la prensa de Palma que la glosopeda va decreciendo, pues diariamente se dan de alta muchas reses de las que existen atacadas de dicha enfermedad.

Se había enviado una instancia al ministro de Hacienda ofreciéndole el edificio que se construye en la calle de la Marina, junto al Teatro Lírico, para destinarlo á oficinas y almacenes de la Aduana de Palma.

Según telegramas recibidos en la capital, el ministro de Hacienda, señor Osma, ha desestimado dicha instancia.

El señor Osma funda su negativa en que en los próximos presupuestos se incluirá una partida para que construya el Estado, con el mismo destino, un edificio de nuevo planta en Palma.

Se ha anunciado la provisión de la cátedra de economía política y legislación mercantil y la de reconocimiento de productos comerciales y prácticas de laboratorio, vacantes en la escuela superior de Comercio de Palma.

El almendrón se pagaba el sábado último en el mercado de Felanitx á razón de 93.00 pesetas el quintal.

## THE BERLITZ SCHOOL

ENSEÑANZA DE LENGUAS VIVAS

335 SUCURSALES

MEDALLAS DE ORO 75.000 ALUMNOS ADULTOS  
de ambos sexos

EXPROFESORES DE S. M. ALFONSO XIII

Clases especiales para señoritas.

PALMA . . . . . Bolsaría, 9.  
SOLLER . . . . . Canals, 12.

## Ecos de Barcelona

### Viajes rápidos

He visitado el vapor *Alfonso XII* y vengo encantado. Es un buque realmente soberbio. Todo en él delata comodidad, lujo, distinción, buen gusto. Los salones y camarotes de primera clase son de una suntuosidad verdaderamente admirable.

Hoy, miércoles saldrá para Buenos Aires. La Compañía Trasatlántica lo destina á realizar los viajes más rápidos que actualmente se conocen entre España y el Río de la Plata. Hará la travesía en 12 días, cosa realmente prodigiosa. Según me decía el oficial del *Alfonso XII*, don José Salgado, de una exquisita amabilidad, este buque posee condiciones náuticas, que lo hacen lo más agradable posible para los viajeros. Tiene todos los inventos hasta ahora conocidos, incluso uno para amortiguar el choque de las olas por medio de la gasolina.

Antes de fin de mes volverá á hallarse fondeado en este puerto, con objeto de que los sud-americanos que lo deseen puedan asistir á la inauguración de la Exposición Internacional de Arte. En efecto, así se ha anunciado en la Capital Argentina y en la uruguayaya, y con este motivo están ya adquiridos todos los camarotes de primera clase, puesto que de allí son muchas las familias acomodadas que quieren visitar el gran Concurso Artístico, para el cual la Junta de Atracción municipal de viajeros ha hecho una fecunda propaganda por toda la América del Sur.

Mientras los Gobiernos están discutiendo si ha de ser Vigo ó Lisboa el puerto preferido por la Compañía naviera que mediante una subvención realice viajes rápidos, la Trasatlántica, pasando por encima de todo, los organiza y ejecuta en términos que merecen toda clase de elogios. Evidentemente son estos milagros del patriotismo y un trabajo persistente de la mencionada Junta de Atracción, de la cual es alma el concejal Durán y Ventosa, quien no descansa para obtener en favor de Barcelona las preferencias de los turistas mundiales.

Por mi parte no puedo ocultar los elogios que en esta ocasión ha alcanzado de los barceloneses la Compañía Trasatlántica con la realización de este viaje.

JUAN TORRENDELL

(De La Almudaina.)

## Crónica Local

Los colombófilos sollerenses parece que no se arredran, por lo visto, ante el cúmulo de desastres sufridos en la ya larga, si bien laudatoria empresa, pues, por lo que sabemos, lejos de perder la afición á esta clase de sport crece, de día en día, la consideración y estima en que son tenidas dicha clase de aves, y se proponen continuar el ideal, hace años propuesto, cual era y es, el de que las mensajeras vengan de Barcelona atravesando, apesar del asco que les produce la mar, las 97 millas que media entre el continente y Sóller. Para ello cuentan con hacer algunos viajes preparatorios, aprovechando el vapor que sale de Palma para Marsella quincenalmente los domingos á las 9 de la mañana.

En la pasada semana el cabo Martí, de la Compañía Arrendataria de Tabacos, hizo una importante aprehensión, juntamente con dos agentes de la mencionada Compañía.

La aprehensión la llevaron á efecto en terrenos de *La Calobra*, consistiendo en 66 bultos de tabaco de diferentes clases, que fueron conducidos á Palma é ingresados en el depósito que tiene la Compañía Arrendataria.

El domingo último se celebraron con toda solemnidad las funciones religiosas propias del día de la Pascua de Resurrección.

Al oficio celebrado en la iglesia de San Francisco después de la procesión, asistieron numerosos fieles, como igualmente al de la iglesia parroquial, en donde se dió principio á la oración de Cuarenta Horas en obsequio del misterio de la Resurrección del Señor y del glorioso patriarca San José. Dicha oración continuó el lunes y martes con toda solemnidad.

El lunes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller*, llevándose algunos pasajeros y numerosos efectos.

Dicho buque llegó sin novedad á los puntos de destino. Mañana saldrá de Cete y es probable esté de regreso á nuestro puerto el martes ó miércoles próximos.

El martes falleció en Palma, á la edad de ocho meses, el niño Andrés Magraner Pastor.

A la conducción de su cadáver al cementerio asistió numeroso acompañamiento.

Reciban los desconsolados padres de la criatura D. Nicolás Magraner Morell y D.ª Francisca Pastor y demás familia nuestro más sentido pésame por tan sensible pérdida.

Durante el mes de Marzo último ocurrieron en esta ciudad 22 defunciones; 7 varones y 15 hembras.

Los nacimientos registrados en el mismo mes, fueron 24: 15 varones y 9 hembras.

El martes por la tarde ocurrió una sensible desgracia en los talleres de carpintería que el concejal don Miguel Colom Mayol posee en la calle de la Gran-Vía.

Una pila de tablonos se desmoronó, cogiendo entre ellos y la pared al muchacho Gaspar Alemany Casasnovas, quien sacó del accidente una contusión en la pelvis y lesiones internas de gravedad.

Le practicó la primera cura el médico titular señor Marqués.

El herido pudo trasladarse á su domicilio por sus propios pies, pero al anochecer del mismo día empezó á sentirse mal y así ha continuado hasta hoy mañana, en que á las cinco ha entregado su alma al Creador, después de continuados sufrimientos y sin que fueran suficientes para salvarle los auxilios de la ciencia, que con profusión le han sido prodigados.

Descanse en paz el alma del joven Alemany y reciban sus atribulados padres, hermanos, hermanas, parientes y demás familia nuestro más sentido pésame por tan dolorosa desgracia.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Marzo se han invertido 539.16 pesetas.

Consistieron las obras de referencia en construir una acera en la calle de la Rectoría; una reparación practicada en el piso de la plaza de la Constitución; construcción de un lavadero en el camino del Murará; recomponer el piso de varias calles; podar el arbolado del camino de Binirraix; recomponer el piso del camino de Binidorm y varias reparaciones practicadas á muros de contención del mismo; construir una pequeña alcantarilla en la calle de Real; reconstruir un muro de contención en el camino de «Can Gaspá», y limpieza practicada en las alcantarillas de esta localidad.

El jueves por la mañana falleció en esta ciudad, víctima de penosa dolencia, la señora doña Antonia Sader Mayol, viuda de don Juan Joy.

Su cadáver fué conducido por la tarde al cementerio con asistencia del clero parroquial con cruz alzada, y al siguiente día se celebraron solemnes exequias en sufragio de la finada, viéndose ambos actos muy concurridos de amigos y conocidos de la familia.

Pedimos á Dios descanso eterno para el alma de la señora Sader y enviamos á sus atribuladas hijas, hijos políticos, hermana, sobrinos y demás parientes nuestro más sentido pésame por la irreparable pérdida que acaban de experimentar.

Según noticias que tenemos, una compañía de aficionados de esta ciudad piensa dar dos funciones teatrales en la «Defensora Sollerense».

La primera tendrá lugar el próximo día 14, representándose el drama *Flor de un día*, y la segunda, el día 21, con la segunda parte de dicho drama, *Espinas de una flor*.

Ayer mañana, un peón albañil que trabajaba en unas obras que se realizan en la casa n.º 24 de la calle de Isabel II, sufrió una herida en la cabeza, producida por una piedra que cayó del primer piso.

Le practicó la primera cura el médico Sr. Marqués, quien diagnosticó que el herido tenía una contusión en la región frontal derecha, equimosis palpebral y epistaxis.

El enfermo continúa bien.

Decíamos en nuestra crónica anterior que, un conjunto de días espléndidos, primaverales, habían formado el núcleo de la pasada semana y como la presente ha sido el reverso de la otra, podemos añadir que otro conjunto de días pesimos, es la que ha constituido la que está corriendo. En todos, sin excepción alguna, el tiempo se ha mantenido revuelto en grado sumo, nuboso, y en extremo cubierto, especialmente por las mañanas y algo menos por las tardes, en que, en algunos, cual el miércoles y jueves, hasta brilló el sol por breves horas, pero acompañado siempre de un aire vivo y frío, cuando no de impetuosas ráfagas de viento procedentes en su mayoría de la parte N. O. y S. O. El mar, por estas causas, se ha mantenido constantemente alborotado, y en particular el viernes en que las olas barrían de una á otra parte del puerto. Y apesar de que el tiempo parecía inclinarse á la lluvia, pues la cerrazón que cubría los horizontes así lo presagiaba, por medio de ese vaho ó vapor sutil y ténue que repercutía en nuestro olfato, y apesar de que la espiguilla del barómetro rebasaba, cual pocas veces sabe hacerlo tan ostensiblemente, la línea en que tiene señalado *lluvias*, éstas, ó las nubes que las llevaban pasaron muy de prisa impelidas por el fuerte vendaval reinante, ó tomaron una dirección contraria á la que nos convenia hubieran seguido. En resumen que el agua caída durante la semana ha sido en tan escasísima cantidad que de nada habrá servido para las necesidades del campo.

La Dirección de la «Martina Sollerense» nos participa que en lo sucesivo y hasta nueva orden, el vapor *Villa de Sóller* hará sus viajes con arreglo al itinerario conocido.

Este itinerario podrán hallarlo nuestros lectores en el anuncio que en la cuarta página publicamos.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 23 de Marzo de 1907

La presidió el Alcalde D. Miguel Ripoll, asistiendo á ella los Concejales señores Escalas, Rotger, Morell, Joy, Castañer Bernat y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó verificar varios pagos.

A propuesta del señor Presidente se acordó autorizar á la Alcaldía para dirigirse al Director del Banco de España en Madrid para ver si es posible averiguar el paradero de cinco acciones que suscribió este Ayuntamiento al Banco Nacional de San Carlos por los años 1783 y 1784.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 30 Marzo de 1907

La presidió el Alcalde Sr. Ripoll, y

asistieron á la misma los Concejales señores Escalas, Rotger, Castañer Arbona, Castañer Bernat, Frontera y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de varias instancias pidiendo autorización para verificar obras particulares, acordándose pasaran á informe de la Comisión de Obras.

Se acordó verificar varios pagos.

Habiendo fallecido en Palma don Gabriel Maura y Montaner, se acordó telegrafiar á su hermano don Antonio el actual Presidente del Consejo de Ministros é hijo adoptivo de esta ciudad, el sentimiento de esta Corporación por el desconsuelo que experimenta por tan sensible pérdida.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 7.—A las nueve y media se cantarán horas menores y después la Misa mayor; por la tarde vísperas y completas y al anochecer tendrá lugar el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes, día 8.—A las siete de la mañana, durante la celebración de una misa, tendrá lugar el ejercicio propio del día en honor de la Purísima Concepción de la Virgen María.

### Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 3.—Total 7

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 31.—María Angola, de 64 años, viuda, Carreró «Can Panet» casa «Can Pollensa.»

Día 31.—Antonia Morell Arbona, de 8 meses, calle de la Luna, n.º 2.

Día 4.—Antonia Sader Mayol, de 70 años, viuda, calle Buen Año, n.º 1.

Día 6.—Gaspar Alemany y Casasnovas, de 16 años, M.ª 11 n.º 61. (Torretera.)

### MERCADO DE INCA

Los precios que rigieron el jueves son los siguientes:

Almendrón, de 92'00 á 90'00 pesetas los 42'32 Kg. (quintal).

Trigo, á 15'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, á 15'00 id. id.

Cebada del país, á 9'00 id. id.

II. forastera, á 8'50 id. id.

Avena del país, á 7'50 id. id.

Id. forastera, á 6'50 id. id.

Habas para cocer, á 19'00 id. id.

Id. ordinarias, á 16'00 id. id.

Id. para ganados, á 15'50 id. id.

Maíz, á 14'00 id. id.

Garbanzos, á 22'00 id. id.

Frijoles, á 28'00 id. id.

Habichuelas (confits), á 50'00 id. id.

Id. blancas, á 30'00 id. id.

Cerdos cebados, á 00'00 ptas. arroba

Higos pasos, á 8'00 ptas. los 42'32 kg.

Azafrán, á 2'75 id. onza.

### ÚLTIMAS COTIZACIONES

Madrid 4 Abril

Interior al 4 p. . . . . 82'85

Amortizable al 5 p. . . . . 101'05

Banco de España . . . . . 440'00

Tabacos . . . . . 398'00

Francos . . . . . 10'70

Libras . . . . . 28'00

## ALMACEN DE CESTOS

El dueño de este almacén se ofrece al público para toda clase de trabajo de cestería.

Se hacen cestos para la exportación, de 5 kilos á 50 céntimos uno y de 10 kilos á 75 céntimos.

CAYERAS para almendros y otros árboles á 25 céntimos uno.

Se confeccionan cestos para embarque de naranjas, de medio viaje, á 10 y 12 reales.

Se confeccionan cortinas de caña para portales.

Calle Rectoría núm. 44—SOLLER

LIBROS RAYADOS para el comercio, de infinidad de clases y puntados variados, á precios económicos.

SE VENDEN en el establecimiento LA SINCERIDAD, San Bartolomé 17.

## FOLLETÍN (13)

## EL LAZO DE FLORES

—A mi modo de ver, es siempre mejor que dos jóvenes que se quieren se casen lo antes posible, no habiendo que esperar nada; además, Andrés, una vez casado, mirará más por la casa, y su abuelo tendrá algún descanso.

—Eso es verdad, repuso el anciano: entonces le hará alguna obra, y ahora no le fio ninguna.

—Pues por mí, que se casen, dijo Baltasara, á cuyos ojos asomaban algunas lágrimas, á pesar de su aparente conformidad.

—El domingo que viene se les lee la primera amonestación, añadió el anciano.

—Yo seré la madrina de la boda; pero ahora es menester que hablemos de Florencia.

—¡Ay, señora! exclamó la viuda, que echó por fin á llorar sin rebozo; no quisiera, bien lo sabe Dios, oír hablar de su casamiento!

—¿Por qué, Baltasara?

—Usted ya sabe lo que es Jacobo: bebedor, arisco, con un génio endemoniado, padre de un muchacho que mete miedo verle, y con tres reales de jornal para mantener tres bocas y las que vengan!

—Es verdad; pero ahora ya no es tiempo de pensar en esas cosas: ¿por qué han consentido ustedes sus relaciones con Florencia?

—¿Qué quiere Vd., señora! ¡como la pobre es bastante fea, pensábamos que no iba á tener otro novio, y luego le han salido tres!

—Florencia vale mucho á pesar de no ser hermosa, repuso doña Agueda; cualquier hombre honrado se daría por contento con tenerla por mujer: que el que desea casarse, no es la hermosura lo que más busca.

—¡Ahora es cuando lo conocemos!

—Para casarse buscan los hombres una mujer honrada, prudente, laboriosa y de buen carácter.

—¡Es verdad!

—Florencia tiene todas esas excelentes cualidades, y era de suponer que no le hubieran faltado maridos; por lo tanto Vds. han obrado con mucha ligereza prometiéndola á Jacobo; pero, en fin, el mal ya no tiene remedio, y ahora deben Vds.

sostener su palabra como gentes de honor, y dejarla casar con él.

—Doña Agueda, dijo el tío Pedro con tristeza: no hablemos por ahora de la boda de Florencia, si está de Dios que ha de casarse, ya llegará la hora y antes de lo que todos quisiéramos: mejor sería tratar del casamiento de su hermana, que vendría hacerlo enseguida.

—Si Vd., Doña Agueda, quisiera hablar á Florencia y persuadirla de que debe olvidar á Jacobo... se aventuró á decir la viuda.

—Antes de aconsejarle nada, necesito saber cómo piensa, mi buena Baltasara, repuso doña Agueda: más para complacer á Vds., le diré ahora cuando Vds. se marchen, que deseo hablarle.

—Entonces, observó el tío Pedro, diré á usted lo que pienso hacer por Trinidad, y nos retiramos.

El corazón de la excelente señora se oprimió al ver la ciega preferencia del anciano por la más joven de sus nietas; pero haciendo un esfuerzo para no demostrar su indignación, se preparó á escucharle.

—Pienso, dijo, dar á mi nieta quinientos duros en metálico, un buen cerdo que me está criando Perico el porquero, una ternera cebada que compraré, y seis piezas de lienzo.

—¡Pero eso es una riqueza! exclamó doña Agueda, en tanto que Baltasara miraba á su padre muda de asombro.

—No estará mal acomodada, contestó el viejo con una sonrisa de satisfacción y de vanidad, porque, además de todo eso, tiene ella su tierra, y Andrés traerá al matrimonio la hacienda más grandita y más limpia que hay en el contorno.

—¿Y qué guarda Vd. para Florencia? preguntó doña Agueda.

—Florencia no se casa á mi gusto, haciéndolo con Jacobo.

—Bien, pero eso no es una razón para que usted la desherede.

—Le daré cincuenta duros y una pieza de lienzo.

—Señor Pedro, dijo doña Agueda con seriedad, lo que Vd. piensa hacer es muy injusto.

—¿Como injusto, señora?

—Digo que está mal hecho. ¡Como! ¿Va usted á hacer rica á una de sus nietas, que se casa con un hombre rico también, y deja Vd. la otra en la pobreza?

—Andrés me ayuda: será el que gobierne mis parroquianos: van á vivir él y mi nieta con su abuelo y con su madre, y nos cuidarán y nos acompañarán. ¡Si,

señora, nos cuidarán! repitió el tío Pedro, que al ver mecér á doña Agueda la cabeza con un triste ademán de duda, iba ya montando en cólera.

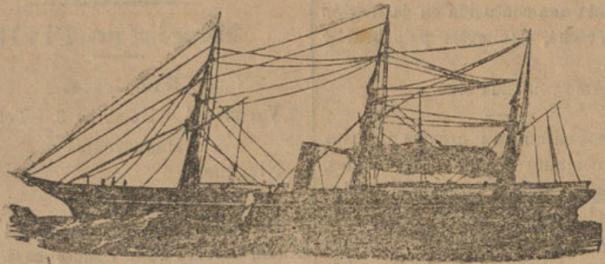
—No quiero yo meterme á discutir con usted, señor Pedro, si Trinidad y su marido sabrán agradecerle su injusticia para con su hermana: regularmente las injusticias no se agradecen jamás, ni aun por aquellos que salen beneficiosos en ellas; pero aunque su hija de usted agradezca, como debe, lo que Vd. hace por ella, no es una razón para que su hermana sea condenada á la miseria: si Vd. tiene quinientos cincuenta duros, debe partírselos entre las dos.

—Y yo digo, señora, que debo dar lo que tengo, no á aquella de mis nietas que se casa con un hombre á quien aborrezco, sino á la que se casa á mi gusto, con un joven honrado y laborioso; no á la que busca otra casa y otra familia, sino á la que puedo tener á mi lado.

—Pero, padre, dijo la viuda, que hacía rato lloraba silenciosamente, adviértala Vd. que si mi pobre Florencia tiene el empeño de casarse con un hombre pobre, nosotros no debemos vengarnos no dándole nada.

—¿No te he dicho que le daré cincuenta duros y una pieza de lienzo? Dale tú algo más si tienes.

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



## Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

## Servicio esmerado y económico

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses-Pyr.)CASA EN CETTE: Quai du Sud n.º 8 bis  
TELEGRAMAS: Bauzá

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

## ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

## SUSCRIPCIONES

al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, Gedeón, La Última Moda, El Consultor de los Bordados, Diario Universal, La Mariposa, La Época, A B C,* y otras revistas y periódicos.

—Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé n.º 17.

## HISPANIA

COMPANÍA GENERAL DE SEGUROS

(Accidentes del trabajo, incendios, seguros agrícolas, y otros)

Capital social: 5.000.000 de ptas.

Domicilio social: Cortes, 347.—BARCELONA

AGENTE EN SÓLLER:

Damian Mayol Alcover, S. Bartolomé 17

## CASA FUNDADA EN 1876

## VINO AL POR MAYOR

## COMISIÓN Y AJUSTE

## JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

## LEZIGNAN (Aude)

## LA SOLLERENSE

DE

## JOSÉ COLL

CERBERE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

## MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

## CETTE

## Método de solfeo por

D. Hilarión Eslava.—Se halla en venta en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé 17.

## CULTIVO PRÁCTICO del OLIVO

POR

D. José Rullán y Mir, Pbro.

Se halla de venta al precio de 1'50 ptas. en "La Sinceridad."

ISLENA MARÍTIMA  
COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.

De Argel los Viernes.

para Marsella los Sábados.

De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ulm, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLENA MARÍTIMA.

## SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

ADMINISTRACIÓN.—Sección de anuncios

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones á razón de 0'05 pesetas la línea; hasta 5 inserciones á razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante á razón de 0'02 pesetas.

El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas.

Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 pesetas; del 2º dos, 3 pesetas, y así igual en proporción.

En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda.

Los comunicados y anuncios oficiales pagarán á razón de 0'05 pesetas y los reclamos á razón de 0'10 pesetas la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de ésta si es mayor.

Dos y dos fan cuatro ó sea primera

tanda de veritats, ditas á n'es vesins de sa populosa ciutat de S'Illot per un tal l'amo'n Tòfol de Sa Llana (molt conegut á ca-seua).—Este folleto se vende en la Administración del SÓLLER al precio de 0'50 pesetas.

## Juan Bta. Rullán

Alquería del Conde, 41

Representante en Sóller de la acreditada casa de los Sres. Francisco y M. Simó, Horticultores y Floricultores de Barcelona.

Ofrece á los agricultores y al público en general:

Hermosos olivos de superiores clases para aceite.

Id. olivos de clases para el superior aceite y para conserva.

Pinos de piñones (á) vés.

Eucaliptus Globulus.

Toda clase de frutales maderales y floríferos, con catálogos y precios.

DE SU VIVERO PROPIO, SITUADO EN "BINIBASÍ,"

Mandarines Malta, fruto voluminoso.

Idem Cerdeña, fruto regular, muy productivos.

Naranjos sobre pié agrio.

Limoneros sobre pié agrio.

Limoneros de San Jerónimo.

Espárragos de Argenteuil y otras varias clases.

## Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SÓLLER.—Imp. de «La Sinceridad»